

## Witamy na stronie ASPECambrai

### - Stowarzyszenia Ochrony Dziedzictwa Kulturowego i Środowiska Cambrai.

Jesteśmy młodym stowarzyszeniem liczącym ponad 150-ciu członków, którego celem jest zabezpieczenie dziedzictwa publicznego i prywatnego Cambrai.

Nie jest rzeczą możliwą, aby przetłumaczyć na język polski wszystkich artykułów zamieszczonych na tej stronie, postanowiliśmy zatem przedstawić Państwu w skrócie życie i działalność naszego stowarzyszenia.

Oto artykuł zamieszczony na głównej stronie :

Ponieważ w naszym dziedzictwie kryją się pamięć, odwaga, inteligencja i serce ludzi, ASPEC postanowił chronić to, co składa się na różnorodność, oryginalność i harmonię miasta. Bogate w przeszłość i historię, Cambrai zachowało wiele zabytków historycznych pięknych ulic i dużo wyjątkowo interesujących domów. Cambrai w 1992 roku otrzymało nagrodę *Miasto Sztuki i Historii*.

W lewej kolumnie na głównej stronie serwisu znajdziecie Państwo:

**Aktualności**- powitanie i informacje dotyczące programu wizyt z przewodnikiem organizowanych przez Wydział Kultury i Dziedzictwa Miasta Cambrai,

**Stowarzyszenie ASPEC**- jego cele i historia, skład komitetu, informacje o corocznych nagrodach przyznawanych przez ASPEC,

**Dziedzictwo publiczne**- zabytki religijne, wojskowe i miejskie, tradycje kulinarne, sportowe, językowe i folklorystyczne,

**Dziedzictwo prywatne**- ulice, aleje, bulwary; domy i architektura mieszkalna; rękodzieło, handel i fabryki,

**Dziedzictwo krajobrazowe**- park miejski i szklarnie miejskie, aleje zadrzewione, klomby, port dla barek i statków turystycznych w dzielnicy Cantimpré,

**Wystawy**- bierzemy udział w organizowanych co rok Dniach Dziedzictwa Europejskiego i za każdym razem prezentujemy wystawę. Oto tematy z ubiegłych lat: 2003 - balkony w Cambrai, 2004 - dekoracje fasad, 2005 - dachy, 2006 - Art Déco w Cambrai, 2007 - drzwi i okna oraz ich ozdoby,

*Każdy z powyższych elementów zawiera informacje o historii, ewentualne komentarze oraz diaporamę.*

**Porady praktyczne**- przeznaczone dla mieszkańców Cambrai, którzy podejmują prace nad odnową, unowocześnianiem i restrukturyzacją swoich domów,

**Co można zrobić?**- czyli rubryka o tym, co można zrobić lepiej, co naprawić, ulepszyć, aby miasto było jeszcze bardziej interesujące,

**Rubryka dla członków stowarzyszenia**- możliwość pobrania biuletynów informacyjnych oraz innych dokumentów o stowarzyszeniu,

**Użyteczne adresy i książki**- strony internetowe poświęcone Cambrai, pomocne adresy i informacje dla zainteresowanych miastem, bibliografia.

Cambrai jest bardzo ładnym miastem, które warto odwiedzić. Mamy nadzieję, że sprawiliśmy, iż macie Państwo ochotę odkryć nasze miasto, region, jego kulturę i tradycje. Zachęcamy do odwiedzenia stron internetowych: miasta Cambrai, Informacji Turystycznej oraz Turystyki w regionie Cambrai.

Dziękujemy za Państwa wizytę i życzymy udanego surfowania na naszej stronie!

Tekst ten został przetłumaczony na języki państw sąsiadujących z Cambrai oraz państw, w których Cambrai ma miasta partnerskie.